



Издание
на български език

Информация и известия

Година 66

11 септември 2023 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2023/C 320/01	Откриване на процедура (Дело M.10806 — BROADCOM / VMWARE) ⁽¹⁾	1
2023/C 320/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.11139 — EMERSON / NI) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2023/C 320/03	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2023/1716 на Съвета, и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1715 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека	3
2023/C 320/04	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека	4

Европейска комисия

2023/C 320/05	Обменен курс на еврото — 8 септември 2023 година	6
---------------	--	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2023/С 320/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.11196 – CVC / WORXINVEST / SD WORX) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	7
2023/С 320/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.11260 - APAX PARTNERS / FREMMAN PARTNERS / CHACRIM DIRECTORSHIP) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Откриване на процедура

(Дело M.10806 — BROADCOM / VMWARE)

(текст от значение за ЕИП)

(2023/C 320/01)

На 20 декември 2022 г. Комисията реши да открие процедура по гореспоменатото дело, след като констатира, че концентрацията, за която е уведомена, поражда сериозни съмнения относно съвместимостта си с общия пазар. С откриването на процедурата разследването по отношение на концентрацията, за която е подадено уведомление, навлиза във втора фаза и не засяга окончателното решение по делото. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят своите наблюдения относно планираната концентрация.

За да бъдат взети предвид по време на процедурата, забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 15 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на M.10806 — BROADCOM / VMWARE, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията на ЕО“).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.11139 — EMERSON / NI)****(текст от значение за ЕИП)**

(2023/C 320/02)

На 31 август 2023 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32023M11139. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2023/1716 на Съвета, и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1715 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека

(2023/C 320/03)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложението към Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета ⁽¹⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2023/1716 на Съвета ⁽²⁾, и в приложение I към Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета ⁽³⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1715 на Съвета ⁽⁴⁾ относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека.

Съветът на Европейския съюз реши, че тези лица следва да бъдат включени в списъка на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 и в Регламент (ЕС) 2020/1998. Основанията за включването на тези лица в списъка са посочени в съответните графи в тези приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочена(и) на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) 2020/1998, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 4 от регламента).

Преди 25 септември 2023 г. засегнатите лица и образувания могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени бележки ще бъдат взети предвид за целите на извършвания от Съвета периодичен преглед съгласно член 10 от Решение (ОВППС) 2020/1999.

⁽¹⁾ EUT L 410 I af 7.12.2020, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 221 I af 8.9.2023, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 410 I af 7.12.2020, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 221 I af 8.9.2023, s. 1.

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека

(2023/C 320/04)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Правните основания за извършването на обработване на данни са Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета ⁽²⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2023/1716 на Съвета ⁽³⁾, и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета ⁽⁴⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1715 на Съвета ⁽⁵⁾.

Администратор на обработването на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на Генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) в Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено обработването на данните, е RELEX.1, с който можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Можете да се свържете с длъжностното лице по защита на данните на Съвета на адрес:

Длъжностно лице по защита на данните

data.protection@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е съставянето и актуализирането на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение (ОВППС) 2020/1999, изменено с Решение (ОВППС) 2023/1716, и Регламент (ЕС) 2020/1998, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1715 относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точното установяване на самоличността на съответните лица, изложението на основанията и всички други данни, свързани с основанията за включване в списъка.

Правните основания за обработването на лични данни са решенията на Съвета, приети съгласно член 29 от ДЕС, и регламентите на Съвета, приети съгласно член 215 от ДФЕС, с които се посочват физически лица (субекти на данни) и се налагат замразяване на активи и ограничения за пътуване.

Обработването е необходимо за изпълнението на задача от обществен интерес в съответствие с член 5, параграф 1, буква а) и за спазването на правните задължения, установени в горепосочените правни актове, които се прилагат спрямо администратора в съответствие с член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Обработването е необходимо по причини от важен обществен интерес в съответствие с член 10, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

⁽¹⁾ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39.

⁽²⁾ ОВ L 410 I, 7.12.2020 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 221 I, 8.9.2023 г., стр. 6.

⁽⁴⁾ ОВ L 410 I, 7.12.2020 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 221 I, 8.9.2023 г., стр. 1.

Съветът може да получава лични данни на субектите на данни от държавите членки и/или от Европейската служба за външна дейност. Получателите на личните данни са държавите членки, Европейската комисия и Европейската служба за външна дейност.

Всички лични данни, обработвани от Съвета в контекста на автономните ограничителни мерки на ЕС, ще бъдат съхранявани за срок от 5 години, считано от момента, в който субектът на данните е бил заличен от списъка на лицата, спрямо които се прилага замразяване на активи, или е изтекъл срокът на действие на мярката, или, ако бъде заведено дело пред Съда, до постановяването на окончателно решение. Личните данни, съдържащи се в документите, регистрирани от Съвета, се съхраняват от Съвета за целите на архивирането в обществен интерес по смисъла на член 4, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Може да се наложи Съветът да обменя лични данни на субект на данни с трета държава или международна организация в контекста на транспонирането от Съвета на посочването от страна на ООН или в контекста на международното сътрудничество по отношение на политиката на ЕС за ограничителни мерки.

При липса на решение относно адекватното ниво на защита или на подходящи гаранции предаването на лични данни на трета държава или международна организация се основава на следното(ите) условие(я) съгласно член 50 от Регламент (ЕС) 2018/1725:

- предаването е необходимо по причини от важен обществен интерес;
- предаването е необходимо за установяването, упражняването или защитата на правни претенции.

Обработването на личните данни на субекта на данните не включва автоматизирано вземане на решения.

Субектите на данни имат право да получат информация и право на достъп до своите лични данни. Освен това те имат право да коригират и да допълват своите лични данни. При определени обстоятелства те могат да имат право на заличаване на личните им данни, да се противопоставят на обработването на личните им данни или да поискат това обработване да бъде ограничено.

Субектите на данни могат да упражнят тези права, като изпратят имейл до администратора с копие до длъжностното лице по защита на данните, както е посочено по-горе.

Към искането си субектите на данни трябва да приложат копие от документ за самоличност, за да потвърдят самоличността си (лична карта или паспорт). Този документ следва да съдържа идентификационен номер, държава на издаване, срок на валидност, име, адрес и дата на раждане. Всички други данни, съдържащи се в копието на документа за самоличност, например снимка или лични характеристики, могат да бъдат затъмнени.

Субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Препоръчително е преди това субектите на данни първо да се опитат да получат правна защита, като се свържат с администратора и/или длъжностното лице по защита на данните на Съвета.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

8 септември 2023 година

(2023/C 320/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,0704	CAD	канадски долар	1,4623
JPY	японска йена	157,84	HKD	хонконгски долар	8,3915
DKK	датска крона	7,4591	NZD	новозеландски долар	1,8127
GBP	лира стерлинг	0,85735	SGD	сингапурски долар	1,4605
SEK	шведска крона	11,9040	KRW	южнокорейски вон	1 428,51
CHF	швейцарски франк	0,9543	ZAR	южноафрикански ранд	20,4370
ISK	исландска крона	143,30	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8565
NOK	норвежка крона	11,4220	IDR	индонезийска рупия	16 438,40
BGN	български лев	1,9558	MYR	малайзийски рингит	5,0057
CZK	чешка крона	24,452	PHP	филипинско песо	60,660
HUF	унгарски форинт	385,70	RUB	руска рубла	
PLN	полска злота	4,6213	THB	тайландски бат	38,042
RON	румънска лея	4,9630	BRL	бразилски реал	5,3238
TRY	турска лира	28,7390	MXN	мексиканско песо	18,7019
AUD	австралийски долар	1,6743	INR	индийска рупия	88,8610

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.11196 – CVC / WORXINVEST / SD WORX)
Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2023/C 320/06)

1. На 1 септември 2023 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“, Люксембург),
- WorxInvest (Белгия),
- SD Worx NV („SD Worx“, Белгия), изцяло притежавано и контролирано от WorxInvest.

CVC и WorxInvest ще придобият по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над SD Worx.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

На 21 август 2023 г. Комисията вече получи уведомление за същата концентрация, но впоследствие това уведомление бе оттеглено на 31 август 2023 г.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- **CVC**: консултации и управление на инвестиционни фондове с интереси в множество дружества, извършващи дейност в различни отрасли по света, предимно в Европа, Съединените щати и азиатско-тихоокеанския регион;
- **WorxInvest**: инвестиране във фондове за дялово участие и малки и средни предприятия, инструменти на паричния пазар и недвижими имоти.
- **SD Worx**: предоставяне на решения и услуги в областта на човешките ресурси и заплатите.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 160, 5.5.2023 г., стр. 1.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.11196 – CVC / WORXINVEST / SD WORX

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.11260 - APAX PARTNERS / FREMMAN PARTNERS / CHACRIM DIRECTORSHIP)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2023/C 320/07)

1. На 1 септември 2023 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Apax Partners LLP („AP“, Обединеното кралство),
- Fremman Partners Limited („Fremman“, Обединено кралство),
- Chacrim Director, S.L. („целевото предприятие“, Испания), контролирано от Fremman.

AP и Fremman ще придобият по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над целевото предприятие.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- AP е дружество с ограничена отговорност и дружество майка на редица субекти, които предоставят инвестиционни консултантски услуги на фондове за дялово участие, инвестиращи в редица промишлени сектори,
- Fremman е дружество за частни капиталови инвестиции с дейност в областта на инвестициите и управлението на дружества в множество сектори,
- Целевото предприятие контролира група от дружества, осъществяващи дейност в дистрибуцията на медицински материали и изделия главно в Испания (Palex Group), Италия (Gada Group) и Португалия (LusoPalex).

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.11260 - APAX PARTNERS / FREMMAN PARTNERS / CHACRIM DIRECTORSHIP

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронната поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG